

UOT 39; 572.9

**ЭТНОГРАФИЧЕСКОЕ ИЗУЧЕНИЕ АЗЕРБАЙДЖАНА
НА ОСНОВЕ ПИСЬМЕННЫХ ИСТОЧНИКОВ XVII ВЕКА
(дневники Текандера и Федота Котова)**

Р.М.ИБРАГИМОВА

Бакинский Государственный Университет
rena_m1717@yahoo.com

В статье исследуются этнографические материалы XVII века, выявленные в дневниках Текандера и московского купца Ф.Котова относительно материальной и духовной культуры населения Сефевидского государства, в том числе и Азербайджана. Архитектурный облик городов, конфессиональная принадлежность населения, религиозные праздники и обряды: «Рамазан»-праздник завершающий месячный мусульманский пост, траурная церемония «Ашура»-день поминания казни мусульманских мучеников Гусейна и Гасана, «Курбан байрамы»-праздник жертвоприношения, праздник встречи весны «Новруз»- начало Нового года; мусульманская погребальная церемония с пережитками первобытных верований, элементы мужской и женской одежды, украшения, традиционная пища и напитки. В статье нашли отражение сведения о брачных обычаях населения.

Ключевые слова: этнография, Текандер, купец Ф.Котов, материальная культура, религиозные праздники, церемонии, погребальные обряды, брачные обычаи.

Письменные источники по этнографии различаются по своему содержанию, степени осведомленности автора, его объективности, выполняемой миссии. В некоторых источниках сведения настолько обширные и многогранные, что их исследуют не только этнографы, но и историки, географы, демографы и представители других областей науки. В этом аспекте следует отметить записки авторов XVII века Текандера и московского купца Федота Афанасьевича Котова. Текандер выполнял должность секретаря посольства германского императора Рудольфа II Габсбурга, направленного в 1602 году к шаху Аббасу I в Сефевидское государство с миссией просить у шаха поддержки против Турции. Московский купец Ф.Котов вместе с другими купцами по царскому указу совершил поездку на Кавказ и в Персию. Котов выехал из Москвы 5 мая 1623 г. по Волжскому пути до Астрахани. Оттуда 8 августа на двух кораблях

приплыл к Низабаду, а дальше продолжал путешествие караванным путем. Ему пришлось побывать в Шемахе, Ардебиле, Зенджане, Султанийе, Казвине, Куме, Кашане, Исфахане. В его дневнике особое внимание уделено описанию отдельных городских центров (базаров, караван-сараев). Наряду с этими сведениями собраны сведения и общего характера (топография местности, сооружения, быт населения). Обращается внимание на религиозную принадлежность населения, праздники, церемонии. Путешествие Тектандера началось из Праги и шло через европейские города, затем Москву, дальше сухим путем через Владимир, Муром, Смоленск, Нижний Новгород до Казани и отсюда по Волге до Астрахани, от Астрахани Каспийским морем на торговом судне до Ленкорани. По пути следования умер глава германского посольства Стефан фон Залонкемени. Дальше делегация приехала в Казвин, где Тектандеру пришлось выполнять миссию посла и присутствовать на приеме шаха Аббаса. Тектандер сопровождал шаха в его военном походе и побывал в городах Маранде, Джульфе, Нахичевани до Еревана, присутствовал при осаде этого города и посетил за это время Эчмиадзин. Затем посольство отправилось в обратный путь. Все путешествие продолжалось с 27 августа 1602 до начала января 1605 года (1.174).

Сведения Тектандера об Азербайджане начинаются с описания путешествия через Каспийское море. Корабль прибыл в Ленкорань, в котором, как пишет автор климат слишком теплый и нездоровый благодаря близости моря (имеется в виду большая влажность). Члены посольства в течение этого времени питались бараниной и хлебом из риса (рисовыми лепешками). В европейской кухне отдают предпочтение блюдам из говядины и свинины, в отличие от восточной кулинарии, поэтому Тектандер считает это мясо невкусным. Хлеб из рисовой муки традиционно готовился в Ленкоранской зоне. Рисовую сечку размалывали на ручной мельнице, из полученной муки замешивали тесто на воде и пекли лепешки-лаваш. Такой хлеб назывался «луку». В тесто для луку могли добавить масло и молоко (2.167). Автор отмечает, что в этой области в большом изобилии растет виноград и другие плоды. Виноград вялят (кишмиш) и продают его в таком виде или едят свежим. Вино не производят и не пьют. Тектандер имеет в виду такой широко распространенный сухофрукт как кишмиш. В этнографической литературе описывается способ изготовления этого продукта: бескосточковый сорт виноградных гроздьев раскладывают на сухой траве или соломе на открытом воздухе и оставляют в течение 15-20 дней. После этого высушенные ягоды легко отделяются от гроздьев. Для того, чтобы кишмиш стал мягким и получил красивый цвет, его в соломенных корзинах опускают в кипящую воду на две-три минуты, а затем, вытащив из воды, высушивают (3.180). После Ленкорани Тектандер отправился в Казвин, который он описывает как город без крепостных стен, с домами из сырцового кирпича и камня. Затем Тек-

тандер за 22 дня пути достиг Тебриза, где остановился шах и сразу же был приглашен во дворец к нему на прием. Согласно восточному придворному этикету посол приветствовал шаха и передал ему Императорскую грамоту стоя на коленях. Шах благосклонно принял грамоту от него. Хотя мусульманам пить вино не полагается, в шахском дворце существовала должность кравчего, в доме которого проживал Тектандер. В подарок ему шах прислал прекрасного арабского коня. Посол описывает архитектурный облик Тебриза, отмечая, что это большой город с прекрасными домами, садами, храмами (мечетями) и банями. Автор подробно описывает религиозную жизнь населения. Он пишет, что мечети строятся в два этажа с круглыми башенками (минаретами), откуда три раза в день правоверных мусульман призывают к молитве. Перед мечетями построены водоемы (бассейны) или водометы (фонтаны), в которых верующие совершают омовение перед молитвой, а затем входят во внутрь, обязательно сняв обувь. Пол и стены украшены превосходными коврами, письменами (сурами из Корана). Помещение мечети делится на две половины: для женщин и для мужчин. Женщины ходят в покрывалах и никогда не открывают своих лиц. Верующие на пол кладут восьмиугольный камень (möhür), падают ниц, целуют этот камень, встают и повторяют это несколько раз. То же самое проделывают в дороге и у себя дома, причем головы при этом, в отличие от христиан, никогда не обнажают. Город Тебриз не имеет крепостных стен, только дворец в центре города окружен двойной стеной и рвом. Автор оставил описание как народ в городах и деревнях встречает шаха. По его сведению, при появлении шаха жители-мужчины, женщины, дети сбегаются со всех сторон, становятся в круг, держась за руки, поют и пляшут, то припрыгивая, то приседая, посреди каждого круга двое-трое играют на бубне (гавал). Судя по описанию Тектандера исполнялся древний коллективный танец «яллы», известный в Азербайджане еще 8-10 тысяч лет тому назад, о чем свидетельствуют наскальные рисунки – петроглифы, обнаруженные в Кобустане (4.47). Ф.Котов по этому поводу пишет, что в персидском (Сефевидском) государстве был такой закон: если кто-либо из мужчин и женщин от семи до восьмидесяти лет не идет встречать шаха, тех казнят (5.83). Тектандер интересовался религиозной принадлежностью населения, которое он по ошибке называет «персами» и указывает, что они считают себя истинными мусульманами, враждебно, с ненавистью относясь к туркам. Тектандер такое отношение к туркам связывает с имевшими место историческими событиями. Но надо учитывать тот факт, что противостояние было связано и с религиозными различиями: в Сефевидском государстве господствовал ислам шиитского толка, а в Османской империи ислам суннитского. В записях этого автора есть краткие сведения о проведении траурной церемонии Ашура, во время которой жители изрезывали головы и все туловище бритвами, пуская кровь и обжигали себе руки зажженной

хлопчатую бумагой (хлопчатобумажная ткань), пропитанной жиром (1.180). Ф.Котов более красочно описывает эту церемонию, свидетелем которой он стал в Исфахане. Он пишет, что в первые десять дней первого месяца нового года по лунному календарю – мухаррама по улицам, площадям ходят группы полубнаженных, босоногих мужчин, вымазанных черной нефтью. Они держат в руках камни, ударяя ими друг о друга и непрерывно выкрикивая: « Гусейн». Собравшиеся на площади женщины плачут, а мужчины и дети рассекают себе головы и ходят окровавленные, символизируя собой детей имама Гусейна, внука Пророка Мухаммеда (5.88). Также прорезают бритвой кожу у себя на руках и на груди и кровью мажут лицо, голову, руки в знак поминания жестоко убитого имама Гусейна. По площади на коне возят чучело, сделанное из овчины и набитое соломой, символизирующее собой Йезида, по приказу которого был казнен имам Гусейн. Потом соломенное чучело вывозили за город и сжигали. Ф.Котов описывает обряд, во время которого мужчины наносят себе удары цепью (5.89). Этот обряд совершается и в настоящее время в странах, где исповедуют шиизм и поминают мученика Гусейна и его сторонников (6.29). Записи Текандера о праздниках и религиозных обрядах населения в Сефевидском государстве ограничиваются этими сведениями. В отличие от него Ф.Котов дал описание религиозного праздника «Рамазан». Он пишет, что пост соблюдается один раз в год в течение целого месяца, когда запрещается днем от восхода и до заката солнца принимать пищу и воду. После заката начинается веселье – танцы, песни, показывают зрелища на площадях и в кофейнях, люди едят и пьют. Везде горят свечи и светильники. Пост соблюдают добровольно, служилые люди (военные) не постятся. В тот день, когда на небе появляется молодой месяц, пост заканчивается. А под праздник всю ночь не спят, с вечера трубят в трубы, играют на зурнах, бьют в литавры и в набаты, на площадях пляшут, продают красные яйца, люди друг друга берут за руки, целуются, ничем не торгуют, базары закрывают. Празднуют три дня и ежедневно звучит музыка (5.85). Рамадан или рамазан – девятый месяц по мусульманскому лунному календарю, месяц поста. По преданию в этот месяц Мухаммед получил первое «откровение». Окончание месяца и поста отмечается одним из главных мусульманских праздников – ид аль-фитр, что в переводе с арабского означает «завершение поста». Существуют и другие даты, во время которых пост считается желательным, например, в «ашуру» (7.101). Это месяц милосердия и примирения людей. Народный праздник «Новруз» также описан в дневнике Ф.Котова. Этот праздник отмечается в марте месяце и «Наурус» означает начало нового года. С вечера все лавки на базарах красят, белят, украшают цветами, а утром во всех лавках и в домах зажигают свечи, и лампы и светильники, после того как они догорают лавки и базары закрывают, расходятся по домам, ничем не торгуют, только на площади устраиваются разные игры и зрелища, носят в ру-

ках и бьют красные яйца. У себя в домах, в садах стелют ковры, раскладывают на них все свое добро и платья, осыпают себя деньгами, а у кого деньги небольшие, те их просто все время перебирают в кармане и говорят: «Сколько у нас есть на Новый год, пусть будет каждый день». Праздник продолжается три дня, везде играет музыка, царит веселье (5.85). Этот магический обычай совершается для того, чтобы человеку в новом году сопутствовала удача и богатство. Ф.Котов уделил большое внимание описанию ритуального жертвоприношения «Курбан байрамы», который отмечается в месяце зу-ль-хидже по лунному календарю в городе Исфahanе. По словам Ф.Котова верблюда, выбранного для жертвоприношения, покрывают коврами, украшают цветами и водят по площади, базарам, по всем улицам в сопровождении музыкантов и толпы и так продолжается в течение 10-ти дней. Животное ведут в поле, где подготовлено специальное место, куда приезжает и шах со своей свитой. Верблюда валят на землю, связывают у него ноги. К животному подъезжает шах на коне, читает первую суру Корана «Фатиха», которую необходимо читать при совершении всех мусульманских обрядов. Затем по знаку шаха подъезжал даруга (правитель города с полицейскими функциями) и наносил верблюду удар копьём между ребрами. После этого шах со свитой уезжал. Мясники тушу животного рассекали на куски и доставляли на площадь перед шахским дворцом, где в присутствии шаха начиналась борьба между отрядами служилых за верблюжью голову. Победивший преподносит голову животного правителю, за что получает от него награду. Ф.Котов пишет, что после этого три дня все отдыхали, веселились, брали друг друга за руки, целовали их. Везде играли музыканты, продавали окрашенные в красный цвет яйца (5.88). Тектандер оставил сведения об одежде местного населения. Так, духовные лица носили коричневую чалму, суконные кафтаны из верблюжьей шерсти. Мужчины бреют головы (1.180). Эти сведения можно дополнить материалами Ф.Котова: у персов и кызылбашей мужчины носят кафтаны из набойчатой ткани, дараиполосатой и клетчатой полушелковой ткани, хлопчатобумажной ткани красного и синего цветов, поверх кафтанов вместо поясов повязывают кушаки, а сверху шали, на голову надевают чалму, обуваются в чулки и башмаки. Ф.Котов описывает несколько деталей и женской одежды, отмечая, что женщины и девушки носят шаровары, заплетают по две, три и четыре длинные косы, иногда используя накладные волосы. В ноздрях носят золотые кольца с драгоценными камнями и жемчугом. Одежда состоит из рубахи и узкого кафтана. На шее и на лбу носят нитки жемчуга. На ногах женщины носят суконные, а иногда бархатные чулки и башмаки (5.91). Традиционная женская одежда кафтан в этнографической литературе носит название сәркәп, сәркәзи, архалық, нимтәнә (2.145). Надо отметить тот факт, что в прошлом число заплетенных кос отражал социальный статус женщины в обществе. Замужние женщины волосы заплетали в две

косы (2.152). Тектандер отмечает, что пятница в государстве считается воскресеньем. Ф.Котов дает этому такое объяснение, что в этот день родился Пророк Мухаммед и с этого времени этот день празднуют еженедельно (5.89). Тектандер дает описание погребальных обрядов мусульман. Он пишет, что когда человек умирает, то его близкие, дети и друзья отправляются по всем улицам, жалобно крича и оплакивая покойного в течение двух часов. На другой день покойника выносят из дома в гробу и несут на кладбище. Если покойник был военного звания, то на гроб клали его платье, чалму, обувь, сабли. Впереди и позади похоронной процессии несли большие зажженные медные лампы. Пройдя несколько шагов гроб приподнимают и опускают три или четыре раза, и поступают так пока не достигнут кладбища. Исследователи характеризуют этот обычай как магический, возникший еще до принятия ислама (8.51). Тектандер как христианин сам не мог посетить кладбище, но его сведения соответствуют действительности. Он пишет, что на большом расстоянии за гробом шли плачущие женщины, родственницы покойного в черных покрывалах. Кладбища находятся довольно далеко от города, среди чистого поля и издали похожи на город, полный башен. По окончании похорон на могиле у головы покойника устанавливали каменный столб (*baş daşı*) с надписью (1.181). Обычно это были суры из Корана. В шариате говорится, что мусульманские кладбища должны находиться вдалеке от города, а могилы и надгробные камни ориентированы по направлению Мекки (7.56). Тектандер верно отмечает, что ежегодно, в день кончины, родственники покойного отправляются на его могилу, оплакивают и поминают его, ставят свечи и лампы на могилу. Интересны сведения автора о брачных отношениях местного населения. Он пишет, что мужчины берут или покупают себе жен, сколько кто может прокормить (1.181). Многоженство – полигамия была одной из брачных обычаев, разрешенных шариатом. Полигамный брак обычно заключали состоятельные люди. Если жена была бесплодной, то муж имел право взять вторую жену (8.121). Тектандер как посол был приглашен на обед к шаху, о чем он оставил свои воспоминания. Так, перед входом в шатер шаха ему пришлось снять обувь. Шах, его приближенные, гости все сидели на полу, покрытым великолепными коврами. Перед ними расстелили шелковую скатерть, подали воду и тонкую рисовую лепешку, заменяющую хлеб и тарелку, затем на больших серебряных и отполированных металлических блюдах принесли рис, приправленный пряностями, медом, изюмом, миндалем, сахаром. Тектандер отмечает непривычный для европейца вкус этого блюда. Он описывает разнообразие блюд, состоящих из риса (плова) с вареной и жареной дичью, куропаток, фазанов, а также баранины и конины. По поводу подачи на стол конины надо отметить тот факт, что этот продукт более традиционен для рациона татар, киргизов, монголов. Поэтому это сообщение автора может вызвать сомнение. Тектандер пишет, что все присутствующие на

приеме ели руками без ножей и вилок. После этого служители предложили гостям воду, в которой были отварены разные пряности из золотых и серебряных сосудов (1.182). По описанию ясно, что это традиционный напиток на Востоке – шербет, в который добавляют лимон, кардамон, гвоздику, шафран для приятного аромата, цвета и вкуса (3.189). По сообщению автора, вино подается крайне редко и с разрешения шаха, когда он в хорошем расположении духа. На приеме, где присутствовал Текнандер, по приказу шаха вино подали, хотя мусульмане не пьют вино вместе с христианами, но они не посмели ослушаться правителя. Текнандер характеризует шаха как человека доброжелательного и веселого нрава, благосклонно относящегося к христианам. Шах, как средневековый правитель, имел большую склонность к военному делу и рыцарским занятиям (1.182). Подводя итог вышесказанному, можно сделать вывод, что дневники Тектандера и русского купца Федота Котова как ценный этнографический источник.

ЛИТЕРАТУРА

1. Путешественники об Азербайджане, т.1, Баку: АН АССР, 1961, 497 с.
2. Həvilov N. Azərbaycan etnoqrafiyası. Bakı: Elm, 1991, 252 s.
3. Azərbaycan etnoqrafiyası, 1 cild, Bakı: Elm, 1988, 450 s.
4. Həsənov K. Azərbaycan qədim folklor rəqsləri. Bakı: İşıq, 1988, s.129.
5. Хожение купца Федота Котова в Персию. М.: Наука, 1958, 109 с.
6. Belyayev J.A. Müsəlman təriqətləri. Bakı: Azərb. Ensiklopediyası, 1991, 100 s.
7. Ислам – краткий справочник. М.: Наука, 1983, 157 с.
8. Kərimov Q. Şəriət və onun sosial mahiyyəti. Bakı: Azərənşr, 1990, 221 s.

AZƏRBAYCAN ETNOQRAFİYASININ XVII ƏSR YAZILI MƏNBƏLƏRİ ƏSASINDA ÖYRƏNİLMƏSİNƏ DAİR (TEKTANDER VƏ F.KOTOVUN GÜNDƏLİKLƏRİ)

R.M.İBRAHİMOVA

XÜLASƏ

Məqalə XVII əsr yazılı mənbələrdə etnoqrafik məlumatların araşdırılmasına həsr olunmuşdur. Tektander və Moskva taciri F.Kotovun yol gündəliklərində Səfəvilər dövləti, o cümlədən Azərbaycanda yaşayan əhalinin həyatının müxtəlif sahələrini təsvir etmişdilər. Yol boyu gördükləri və bir müddət yaşadıkları şəhərlərin tikililəri, məscidləri, hamamları, evləri, qadın və kişi geyimləri, bəzəklər, ənənəvi yeməklər və içkiləri haqqında maraqlı məlumatlar vermişlər. Əhalinin dini mənsubiyyəti, islamla bağlı “Ramazan”, “Qurban” bayramları, dəfn adətləri, imam Hüseynin qətl günü münasibəti ilə keçirilən “Aşura” mərasimi, baharın gəlişindən xəbər verən xalq bayramı “Novruz” haqqında dəyərli məlumatlar gündəliklərdə əks olunmuşdur. Müəlliflərin nəzərindən əhalinin ailə-nigah münasibətləri kənar qalmamışdır.

Açar sözlər: etnoqrafiya, Tektander, tacir F.Kotov, maddi mədəniyyət, dini bayramlar, mərasimlər, dəfn mərasimi, nigah adətləri

**STUDYING ETHNOGRAPHY OF AZERBAIJAN BASED ON WRITTEN SOURCES
OF THE 17th CENTURY (following Tektander and F. Kotov's diaries)**

R.M.IBRAHIMOVA

SUMMARY

The article studies the investigation of ethnographic sources of the 17th century revealed in the diaries of Tektander and Moscow merchant, F.Kotov regarding material and spiritual culture of the Sefevids, including Azerbaijani people. The article gives results of investigation of written sources of the 17th century as well. Tektander's and F. Kotov's diaries include information about Sefevids, including Azerbaijan, about different fields of life such as house-holding, as well as interesting information about city building, mosques, houses, detailed description of male and female clothes, decorations, traditional food and drinking and religious dedication of people. The authors give detailed description of religious holidays such as Ramadan, Eid-al-Adha, funeral rites, mourning ceremony of Ashura, holiday dedicated to welcoming spring- Nowruz and marriage ceremonies.

Key words: Ethnography, Tektander, F.Kotov, Material culture, religious holidays and ceremonies, marriage ceremony, funeral rites